

IN MEMORIAM

francesco raselli 1948-1983
lukas christinat, waldhorn
wolfgang sieber, grosse kuhn-orgel
der stifts- und pfarrkirche zu
st. leodegar im hof luzern

IN MEMORIAM

francesco raselli 1948–1983, sarnen

JONATHAN NOTT

Lieber Herr Christinat

Erstklassige musikalische und instrumentalistische Leistung ist eine Sache. Die Fähigkeit, seine Gruppe, seine Kollegen und seinen Chefdirigenten inspirieren zu können, eine ganz andere. Dass Sie beides besitzen, ist wahrlich eine seltene Qualität! Es war und ist ein Vergnügen, mit Ihnen zu musizieren und ich wünsche Ihnen weiterhin viele Erfolge.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jonathan Nott', with a long horizontal flourish underneath.

Luzern 24. VII. 2002

ehemaliger Chefdirigent Luzerner Sinfonieorchester
Chefdirigent Bamberger Symphoniker
Chefdirigent Ensemble Intercontemporain Paris

alexander glasunow 1865–1936

Alexander Glasunow was born in St. Petersburg in 1865. He taught theory and score – reading at the Conservatory of St. Petersburg from 1899 till 1905. Then he took on the directorship of the conservatory in 1905. In 1907 he was made honorary doctor of Oxford and Cambridge University. In 1914 he became a honorary member of the Accademia di Santa Cecilia in Rome. His compositions include works for orchestra, solo instruments, chamber music and ballet music.

alexander glasunow 1865–1936

Alexander Glasunow wurde 1865 in St. Petersburg geboren. Von 1899 bis 1905 unterrichtete er Musiktheorie und

Partiturspiel am Konservatorium **elegie op. 17 in des-dur** | 1 | 9:12 |

in St. Petersburg und **andante «une pensée à françois liszt»**

übernahm 1905 die Leitung **alexander glasunow 1865–1936**

des Konservatoriums. **arr. hermann baumann / wolfgang sieber**

1907 wurde er von den Universitäten

Cambridge und Oxford zum Doktor der

Musik, 1914 von der **rêverie op. 24 in des-dur** | 2 | 3:57 |

Accademia di Santa Cecilia in **andantino**

Rom zum Ehrenmitglied **alexander glasunow**

ernannt. Sein Schaffen umfasst **arr. joseph singer / wolfgang sieber**

Werke für Orchester, Solokonzerte,

Kammermusik und Ballettmusik.

camille saint-saëns 1835–1921

Saint-Saëns studierte Musik am Pariser Konservatorium bei Halévy, später bei Gounod. Er war Organist an der Église Sainte-Marie, danach an der Madeleine Paris und Lehrer für Kirchenmusik. Im Fach

Klavier unterrichtete er an der École Niedermayer, wo unter anderem auch Fauré zu seinen Schülern gehörte. Neben seiner Romance

romance op. 36 in f-dur

| 3 | 3:33 |

moderato

camille saint-saëns 1835–1921

arr. wolfgang sieber

op. 36 für Horn und Klavier schrieb er noch die Romance op. 67 und Morceau de Concert für Horn und Orchester.

camille saint-saëns 1835–1921

Camille Saint-Saëns studied music at the Paris Conservatory with Halévy, and later with Gounod. He was organist at the churches Église Sainte-Marie, and the Madeleine in Paris. He taught church music, and piano at the École Niedermayer where one of his pupils was Gabriel Fauré. He wrote several works for the horn; the Romance op. 30 for horn and piano, the Romance op. 67 and Morceau de Concert for horn and orchestra.

georg valdemar høeberg 1872–1950

Georg Valdemar Høeberg studied with Niels W. Gade. As a violinist, he was a member of the Royal Court Orchestra Copenhagen from 1897–1901. He is mainly remembered for his good reputation as the conductor of the Danish Concert Society. And of the Royal theatre, and also at the Danish Choral Society. Høeberg composed the work Andante for horn and organ, opera, ballet, orchestral music as well as for choir, chamber music and songs.

georg valdemar høeberg 1872–1950

Høeberg studierte u.a. bei Niels W. Gade. Er war von 1897 bis 1901 als Violinist Mitglied der Königlichen Hofkapelle Kopenhagen und von 1900 bis 1914 Lehrer für Violine am Konservatorium Kopenhagen.

Nachhaltige Bedeutung erlangte er als

Dirigent der Dänischen **andante in es-dur**

| 4 | 4:55 |

Konzertvereinigung, als **georg valdemar høeberg 1872–1950**

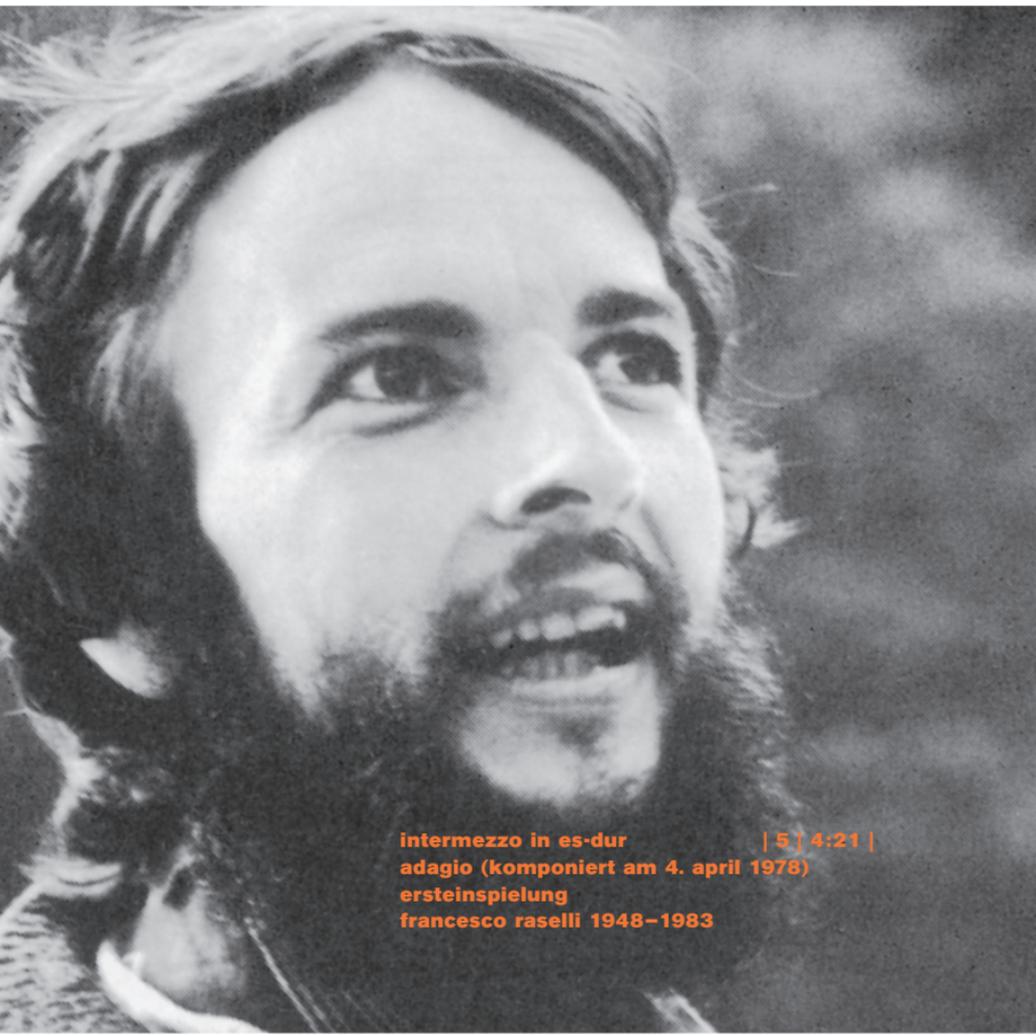
Kapellmeister am Königlichen **hans sørensen gewidmet**

Theater und als Leiter der Dänischen Chorvereinigung. Høeberg komponierte neben dem Andante für Horn und Orgel eine Oper, ein Ballett, Orchesterwerke, Chorwerke, Kammermusik und Lieder.

francesco raselli 1948–1983

Francesco Raselli wurde 1948 im Puschlav, im Dorf La Prese geboren. Im selben Jahr zog seine Familie nach Sarnen, Obwalden, wo er auch seine Schulzeit absolvierte. Nach seiner Matura folgte das Musikstudium am Konservatorium Luzern (Abschluß als Hornist und Organist) und der Studienaufenthalt (Horn) an der Folkwang-Musikhochschule in Essen bei Hermann Baumann. 1971 erhielt Raselli eine Auszeichnung beim Internationalen Musikwettbewerb in Genf. Er war Solohornist im Radio-Orchester des Süddeutschen Rundfunks in Stuttgart und von 1975–1981 Solohornist im Radio-Sinfonieorchester Basel. Danach war Francesco Raselli Lehrer für Horn am Konservatorium Luzern und als Solist, Kammermusiker (Camerata Luzern, Schweizer Bläuersolisten) und Komponist tätig. Francesco Raselli war verheiratet und Vater von vier Kindern. Im Alter von nur 35 Jahren verstarb Francesco Raselli am 28. September 1983 an den Folgen einer schweren Krankheit.

Als Komponist hinterließ Francesco Raselli rund 40 Werke, darunter Kammermusik in den verschiedensten Besetzungen, Theatermusiken, Märsche für Harmoniemusik und 13 Stücke für «Niinermuisig».



intermezzo in es-dur | 5 | 4:21 |
adagio (komponiert am 4. april 1978)
ersteinspielung
francesco raselli 1948–1983

francesco raselli 1948–1983

Francesco Raselli was born in La Prese, Puschlav, in 1948. In the same year the family moved to Sarnen, Obwalden, where he also went to school. After school he studied the horn and organ at the Lucerne Conservatory, and also at the Folkwang Conservatory in Essen, Germany, with Hermann Baumann. In 1971 he received an award at the Geneva Competition. He was first horn in the Radio Orchestra in Stuttgart, and held the same position in Basel between 1975–1981. After that he taught at the Lucerne Conservatory and appeared as soloist and chamber music player in various ensembles: Camerata Lucerne, Schweizer Bläsersolisten. He also composed. Francesco Raselli was married and had four children.

At the age of 35 he died after a very serious illness on the 28th September 1983. As a composer Francesco Raselli left 40 works, which include compositions for various combinations, i.e. for the theatre, marches, for bands and 13 pieces for «Niinermuisig».

hugo alfvén 1872–1960

Hugo Alfvén was born in Stockholm and studied at the conservatory there. Later he studied composition with Lindgren, and violin with Zetterquist privately. He was responsible for bringing swedish symphonic music to an international level. His works include 5 symphonies, choral music instrumental, stage and film music.

hugo alfvén 1872–1960

Alfvén wurde in Stockholm geboren und studierte am dortigen Konservatorium, danach privat Komposition bei Lindgren und Violine bei Zetterquist. Alfvén führte die

schwedische **notturmo elegiacio op.5 in d-moll**

| 6 | 7:59 |

Symphonik auf internationalen Niveaun. **adagio ma non troppo**
hugo alfvén 1872–1960

Sein Schaffen **axel malm gewidmet**

beinhaltet neben seinen fünf

Sinfonien Werke für Chor,

Instrumentalmusik,

Bühnenwerke und Filmmusik.

oskar lindberg 1887–1955

Der in Stockholm geborene schwedische Komponist studierte am Stockholmer Konservatorium Komposition und Orgel. 1914 wurde Lindberg Organist an der Engelbrekt-Kirche in Stockholm und 1919 Lehrer und später Professor am Königlichen Konservatorium. Neben Werken für Orgel komponierte er eine Sinfonie, Tondichtungen, ein Klavierquartett und ein Requiem.

oskar lindberg 1887–1955

Oskar Lindberg studied composition and organ at the Stockholm Conservatory. In 1914

| 7 | 5:02 | **gammal fäbodpsalm in g-moll** he became organist at the Engelbrekt

aus dalarna church in Stockholm. Later in

andante semplice 1919 he taught and was professor at

oskar lindberg 1887–1955 the Royal Conservatory. Besides

arr. wolfgang sieber works for organ, he composed a symphony,

two tone poems, a piano quartet and a requiem.

august körling 1842–1919

Der schwedische Komponist studierte an der Königlichen Musikakademie und bei L. Norman in Stockholm. Von 1866–1911 war Körling Musikdirektor, Gymnasialmusiklehrer und Organist der Marienkirche in Ystad. In dieser Zeit verfaßte er viele Chor- und Sololieder.

august körling 1842–1919

The Swedish composer August Körling studied at the Royal Music

Academy and with

L. Norman in Stockholm.

From 1866–1911 he

was music director, high school music teacher and organist of the Marien church in Ystad. During this time, he composed many works for choir and solo voice.

| 8 | 6:17 |

pastorale in f-dur

andante con moto (komponiert am neujahrstag 1899)

august körling 1842–1919

herausg. lennart stenvsson

reinhold glière 1874–1956

Glière wurde 1874 in Kiew geboren und studierte in Kiew und am Moskauer Konservatorium. Er war Pädagoge, Komponist und Dirigent. Glière führte in seinen

Kompositionen die Tradition des russischen Realismus fort und

hat die erste sowjetische Ballettmusik zu einem revolutionären

Thema geschrieben, nämlich «Der Rote Mohn». Er komponierte Opern,

romance op.35 N°6 in es-dur

andante

reinhold glière 1874–1956

arr. wolfgang sieber

| 9 | 4:10 |

die in der musikalischen Entwicklung von Aserbeidschan und Usbekistan eine wichtige Rolle spielten. **valse triste op.35 N°7 in d-moll | 10 | 3:15 |**
1951 schrieb Glière das **moderato flebile** hochvirtuose Hornkonzert **reinhold glière 1874–1956** in B-dur op. 91 für den **arr. wolfgang sieber** Solohornisten des Bolschoi Theaters in

Moskau. **reinhold glière 1874–1956**

Reinhold Glière was born in Kiew in 1874. He studied at the Moscow Conservatory. He was teacher,

| 11 | 3:42 | nocturne op.35 N°10 in f-dur composer and conductor.
reinhold glière 1874–1956 Glière continued the **arr. wolfgang sieber** composing tradition of

Russian realism. He wrote the revolutionary ballet «Der rote Mohn».

| 12 | 2:43 | intermezzo op.35 N°11 in es-dur He wrote operas which **andante cantabile** great influenced the **reinhold glière 1874–1956** musical development in **arr. wolfgang sieber** Aserbeidschan and Usbekistan. In 1956, Glière wrote the horn concerto in B flat major op. 91 for the first horn in the Bolschoi Theatre in Moscow.

max reger 1873–1916

Die Grundlagen in Komposition erlangte Reger bei Hugo Riemann.

Als Pianist in Begleitfunktion und in Kammermusik war Reger sehr anerkannt und erfolgreich.

Reger widmete sich hauptsächlich dem Komponieren von Werken

für Orgel, unter anderem sieben große

Choralphantasien für Orgel, **romanze in ges-dur**

| 13 | 2:25 |

Phantasie über BACH op. 46 **andante con moto**

und die Symphonische **max reger 1873–1916**

Fantasie und Fuge op. 57. **arr. carl preusse / wolfgang sieber**

Neben diesen Stücken schrieb Reger zahlreiche Werke für Klavier, Gesang, Kammermusik und Orchester.

bernhard eduard müller 1824–1883

Müller war Hornist im Gewandhausorchester Leipzig. Neben der Tätigkeit im

Orchester widmete er sich dem Komponieren. Müller schrieb neben «Gebet» für Horn und Orgel zahlreiche Stücke für Horn mit Klavierbegleitung, Duette für zwei Hörner, Hornquartette und Etüden für Fortgeschrittene.

bernhard eduard müller 1824–1883

Bernhard Eduard Müller was hornist

| 14 | 4:20 |

gebet op. 65a in es-dur in The Gewandhaus

adagio Orchestra Leipzig. A

bernhard eduard müller 1824–1883 part from playing, he composed many works for horn and piano, duets, horn quartets and advanced studies for horn.

das waldhorn in der romantik

Die Romantik nimmt in der Entwicklung des Waldhorns eine wichtige Rolle ein: der Wandel des Instrumentariums, die Erschließung neuer Ausdrucksbereiche und neuer Formenwelten. Im zweiten Jahrzehnt des 19. Jahrhunderts wurde das Naturhorn allmählich vom Ventilhorn abgelöst. Dieser Prozeß wurde um 1850 abgeschlossen. Für die Hornisten bahnte sich mit dieser Entwicklung ein entscheidender Umschwung in der Spieltechnik an, die es nun erlaubte, nicht nur die Naturtonreihe und einige Zwischentöne durch Stopfen – das bedeutet: verkürzen der Luftsäule durch einführen der rechten Hand in das Schallstück – zu benutzen, sondern nun über die chromatische Skala des Tonumfanges zu verfügen. Für die Hornmusik bedeutete dies neue Ausdrucksmöglichkeiten; die Darstellung einer chromatischen Melodie in allen Lagen und damit die, jedem anderen Melodieinstrument ebenbürtige Verwendung des Waldhorns als Soloinstrument.

Lukas Christinat, im August 2002, Sarnen

the french horn in the romantic period

In the development of the french horn, romantic music plays an important part; the change in instrumentation, and development in the various field's of expression and form.

In the first 20 years of the 19th century, the valve horn was gradually taking over from the natural horn. This process took till 1850. As the result of this development, the hornists had to completely change their technique which enabled them to play the natural tone-row plus certain notes in between. This is possible by putting ones hand in the bell of the instrument and thus shortening the tube of air. Through this change in technique it is now possible to play the full range of notes. For horn music, this means new possibilities for expression. With the availability of a chromatic scale in every register, it means that the instrument is put on an equal footing with other melody instruments. The french horn can also be used as a solo instrument.

die hoforgel und ihre klangfarben

Die Kombination Waldhorn und Orgel entpuppte sich innerhalb unserer Aufnahmemarbeit zur inspirierenden Partnerschaft, mitunter mit hehren, auch berückenden Überraschungen. Ich denke an dynamische Kräfte, mußte selbst das mächtige Hoforgeltutti Paroli bieten, um dem «fürchterlichen Aufschrei des Horns» (Zitat Berlioz/ Strauss: Instrumentationslehre Seite 277) parieren zu können [1]. Ich denke an die feinsten Klangimpressionen des Fernwerkes, welches die gestopften Horntöne gleich einer wunderbaren Synthese in sich aufnimmt (Schluß von [1]). Im folgenden Registrierparcour geht es um die «unheimlichste Verwertung aller Registergeheimnisse» (siehe Berlioz/Strauss: Instrumentationslehre, Seite 279) nicht nur des Hornes, sondern dieser, unserer Hoforgel, welche mit ihrer Geschichte seit 1648, mit ihren 5945 Pfeifen, mit ihrem maximalen Schalldruck von beinahe 100 Dezibel, mit ihrer barocklinearen wie orchestralflächigen Güte erstmals für dieses seltene Projekt beigezogen wurde.

[1] zeigt dynamische, klangliche, räumliche Wechselspiele. Orgelregistrierungen für feinste Pianissimoklänge oder das volle Werk, 8' und 2' Kombinationen in den Manualen I wie V, Gedeckte der Manuale I und III, eine klagende Hautbois 8' des Récit (Manual IV); das Ensemblespiel zum gestopften Horn, nämlich die Vox humana 8' (FW), Physharmonica 8' (FW) und Voix céleste 8' (Récit). Die orchestralen Streichertremoli hören wir im Mittelteil.

Der Quintatön 8' des RP (Manual I) erklingt in [2]. In [3] erfahren wir die Gegenüberstellung der Trompeten des FW (Manual V) und des Récit, ebendort die Pizzicati mit der schönsten Flöte unserer Hoforgel, der Koppelflöte 4' des HW (Manual II) in den Eckteilen.

Die durchschlagenden Zungen Fagott 16' (Orgelpunkt) und Clarinette 8' (Solostimme) bilden ein grotesk-morbides Szenarium [4], die Flûte traversière 4' schwebt zwischen Himmel und Erde und die französische «Boîte» ermöglicht dynamische Expressivität. Dieses Werk [4] inspirierte Francesco Raselli zu seinem Intermezzo (Adagio) [5], einem Stück typischer Innerschweizer Melancholie. Das Kontrafagott 32', der offene 32' Principal im Renaissanceprospekt und die Zungenbatterie im Manualwerk ermöglichen die holzschnittartigen Ausbrüche. Die homophone Echostelle ist von der Vox humana 8' des FW getragen, welche mit langen Stiefeln erbaut wurde.

Mit den Principalstimmen des FW und des Récit registriert, erklingt in [6] ein Trauermarsch. Das Totenhorn wird vom Violon 8' (Pedalwerk) ostinatoartig sekundiert und der Quintatön 8' des RP lässt die Stimmung beinahe zerbrechen!

Gleich einem französischen Mustel-Harmonium, zeigen die Zwischenspiele [7] Franck'sche Ausdruckskraft, mit den Stimmen Physharmonica 8', Clarinette 8', Voix céleste 8' und Vox humana 8' einzeln und in Kombination dargestellt.

Die Eckteile [8] sind mit der Flûte traversière 4' des Récit gespielt, die Auftaktlinien mit den Streichern Gambe 16' und Viola di Gamba 4' des HW. Die Karussellmusik des gleichen Werkes zeigt den Prokatklang dank terzhaltigem Plein jeu 2' im Récit.

Die Hohlflöte 8' des HW begleitet das Waldhorn mit solistischem Gestus [9] und das Rankett 16' des RP eröffnet die [10]. Letzteres offenbarte sich als Herausforderung im Umgang mit akustischen Distanzen (Spielschrank-Fernwerk: 40 Meter). Die Bedienung der Schwelljalousien des FW [10] soll der Balgbehandlung eines Akkordeonisten entsprechen. Jene

Stimme umrankt die Hornmelodie.

Als Fixstern ertönt die Trompete 8' des HW in [11]. Vom Firmament des Kirchenraumes (FW) strahlt das Gebilde Vox humana 8', Quinte 2²³¹ und Octave 2' als tremolierende Fläche und der Bourdon 16' mit dem Salicional 8' des Récit verlieren sich in der Nacht!

Dunkel pulsiert schwere Bassrhythmik [12], beängstigt kling't der Principal 32' aus, der Hoforgel auf ihren Leib komponiert.

In kurzen Szenen hingeworfen, lösen sich lyrische Passagen mit dramatischen Ausbrüchen ab [13]; der deutschen Romantik entsprechend, klingen labiale Stimmen unseres Orgelwerkes im Luzerner Hof.

Nochmals präludiert die in Deutschland erfundene Durchschlagszunge, von der Trompete 8' des HW in den Zwischenspielen überhöht. Das Gebet endet im Himmelskabinett der Hofkirche, der 1862 erbauten Tonhalle (FW) im Estrich der Luzerner Stiftskirche.

Zur Aufnahme dienten eine Tascam DAT-Maschine, zwei Sanken Mikrophone, gestützt vom Mic Amp der Marke Pawel Acoustics in Kirchberg SG. Der Hornist spielte auf der Höhe der Hauptwerkslabien und saß, oberhalb des Organisten, zwischen Spielschrank und Rückpositiv. Je nach Intention des Interpreten, veränderte er die Position des Horntrichters. Den musikalischen Phrasen folgend, konnten innerhalb ungeschnittener Teile – als handelte es sich um eine konzertante Aufführung – die klickenden Registerwechsel nicht verhindert werden!

Wolfgang Sieber, im August 2002, Luzern

haas-register V

122: Physharmonica 8'
 121: Clarinette 8'
 120: Fagott 16'

oberwerk III

72: Tremulant
 71: Schalmei 4'
 70: Zinke 8'
 69: Cymbel 3f. 1/2'
 68: Mixtur 5f. 1^{1/31}
 67: Terz 1^{3/51}
 66: Octave 2'
 65: Quinte 2^{2/31}
 64: Gemshorn 4'
 63: Octave 4'
 62: Gedackt 8'
 61: Principal 8'
 60: Pommer 16'

fernwerk V

110: Tremulant
 109: Vox humana 8'
 108: Trompete 8'
 107: Octave 2'
 106: Quinte 2^{2/31}
 105: Spitzflöte 4'
 104: Octave 4'
 103: Spitzflöte 8'
 102: Bourdon 8'
 101: Principal 8'
 100: Bourdon 16'

pedal

16: S. Kornett 2'
 15: Clairon 4'
 14: Trompete 8'
 13: Posaune 16'
 12: Tuba 16'
 11: Kontrafagott 32'
 10: Mixtur 4f. 2^{2/31}
 9: Quarte 5^{1/31} +4'
 8: Spillflöte 4'
 7: Octave 4'
 6: Violon 8'
 5: Flöte 8'
 4: Octave 8'
 3: Gedackt 16'
 2: Subbass 16'
 1: Octave 16'
 0: Principal 32'

hauptwerk II

35: Trompete 8'
 34: Bombarde 16'
 33: Cornett 8'
 32: Mix. min. 1^{1/31}
 31: Mix. maj. 2^{2/31}
 30: Octave 2'
 29: Terz 3^{1/5}
 28: V. di Gamba 4'
 27: Koppelflöte 4'
 26: Octave 4'
 25: Quinte 5^{1/31}
 24: Gemshorn 8'
 23: Hohlflöte 8'
 22: Octave 8'
 21: Gambe 16'
 20: Principal 16'

manualkoppeln**pedalkoppeln**

FW-Pedal
 Récit-Pedal
 OW-Pedal
 HW-Pedal
 RP-Pedal

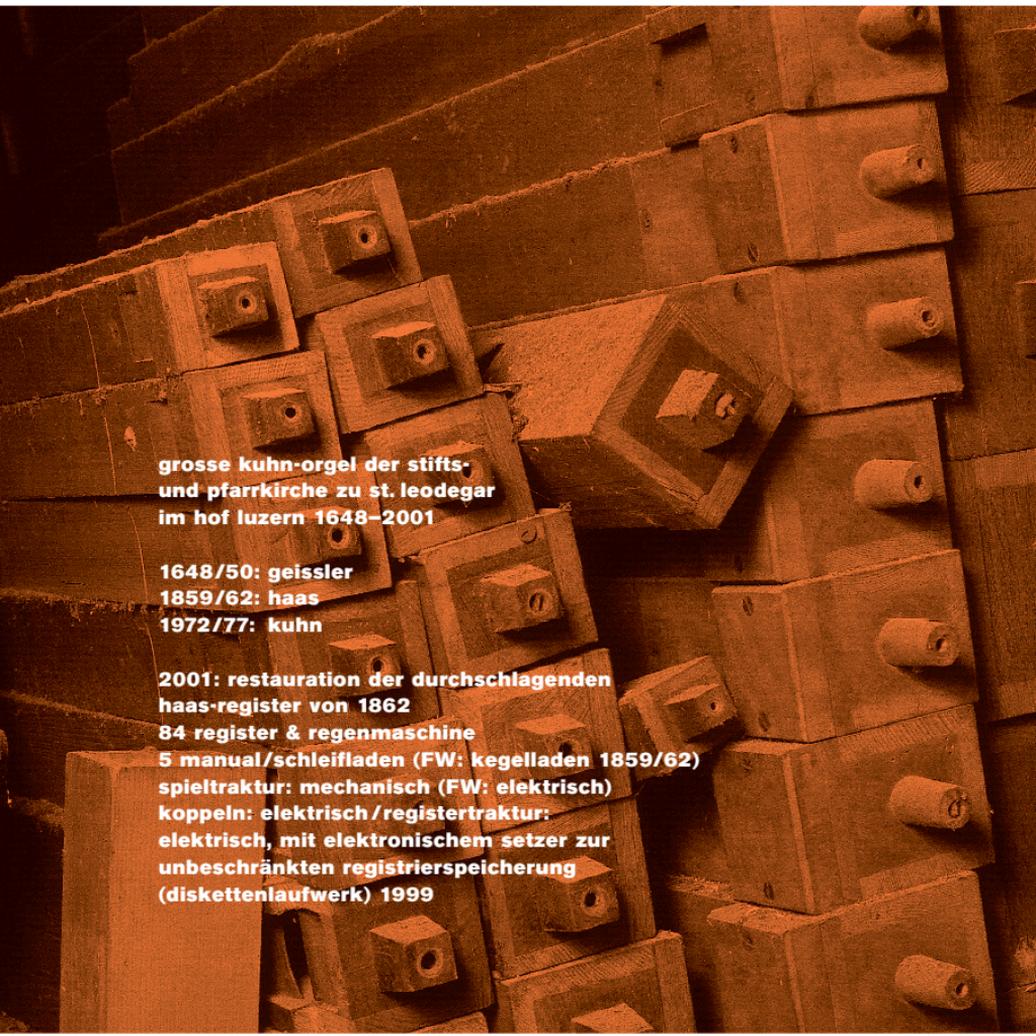
FW-OW
 Récit-OW
 OW-RP
 Récit-HW
 OW-HW
 RP-HW

rückpositiv I

52: Tremulant
 51: Krummhorn 8'
 50: Rankett 16'
 49: Scharf 4f. 1'
 48: Octave 1'
 47: Quinte 1^{1/31}
 46: Nachthorn 2'
 45: Octave 2'
 44: Sesquialt. 2^{2/31}
 43: Kleingedackt 4'
 42: Principal 4'
 41: Quintatön 8'
 40: Rohrgedackt 8'

récit IV

94: Tremblant
 93: Clairon 4'
 92: Hautbois 8'
 91: Tromp. harm. 8'
 90: Basson 16'
 89: Plein jeu 5-6f. 2'
 88: Flageolet 2'
 87: Nasard 2^{2/31}
 86: Flûte travers. 4'
 85: Octave 4'
 84: Voix céleste 8'
 83: Salicional 8'
 82: Bourdon 8'
 81: Principal 8'
 80: Bourdon 16'



**grosse kuhn-orgel der stifts-
und pfarrkirche zu st. leodegar
im hof luzern 1648–2001**

**1648/50: geissler
1859/62: haas
1972/77: kuhn**

**2001: restauration der durchschlagenden
haas-register von 1862**

84 register & regenmaschine

5 manual/schleifladen (FW: kegelladen 1859/62)

spieltraktur: mechanisch (FW: elektrisch)

koppeln: elektrisch / registertraktur:

**elektrisch, mit elektronischem setzer zur
unbeschränkten registrierspeicherung
(diskettenlaufwerk) 1999**

the organ of the collegiate church of st. leodagar and its characteristics

The combination of French horn and organ developed, during the course of our recording project, into an inspirational partnership, at times sublime, at times full of charm and surprise. I think of dynamic strength, as when having to defy the powerful tutti of the Great Kuhn Organ parry the «frightful outcry of the horn» (quote from Berlioz /Strauss, «Instrumentation» p. 277) [1]. I think of the most delicate tone impressions of the «Fernwerk», absorbing, in wonderful synthesis, the muted tone of the horn (end of Track [1]). The following registration guide is concerned with the «most sinister utilization of all secrets of register» (p. 279), not only of the horn but also of our organ, which, with a history dating back to 1648, and with its 5945 pipes, with its maximum resonance of almost 100 decibels, with its linear baroque, and also orchestral, qualities, brought together for the first time in this unusual project.

[1] expresses a dynamic, tonal, spacious interplay. Organ registration for the most delicate pianissimo or full organ, 8' and 2' combinations in Manuals I and V, stopped flutes of Manuals I and III, a plaintive Hautbois 8' of the Récit (Manual IV); in ensemble with the muted horn, namely the Vox humana 8' (Fernwerk), Physharmonica 8' (Fernwerk) and Voix céleste 8' (Récit). The orchestral string tremolos can be heard in the middle section.

The Quintatön 8' of the Rückpositiv (Manual I) is heard in [2]. In [3] we experience the contrasts of the Trompeten of the Fernwerk (Manual V) and those of the Récit set against the pizzicati of the loveliest flute of the Great Organ, the Koppelflöte 4' of the Hauptwerk (Manual II) in the Eckteilen.

The free-reed stops Fagott 16' (pedal-note) and Clarinette 8' (solo voice) build a grotesquely morbid scene in [4], the Flûte traversière 4' hovers between Heaven and Earth and the French «Boîte» enables dynamic expression to occur. This work [4] inspired Francesco Raselli to write his Intermezzo (Adagio) [5], a piece showing typical melancholy of central Switzerland. The Kontrafagott 32', the open 32' Principal in the Renaissance façade and battery of reeds in the manual organ give rise to the cutting outbursts. The homophonic echo passages are carried by the Vox humana 8' (Fernwerk), which is built with a long boot.

Registered with the Principal voices of the Fernwerk and the Récit, a funeral march is heard in [6]. The Totenhorn is supported, in ostinato style, by the Violon 8' (Pedal) and the Quintatön 8' of the Rückpositiv almost shatters the mood.

Reminiscent of a French harmonium, the interludes [7] show Franckish expression, with the Physharmonica 8', Clarinette 8', Voix céleste 8' and Vox humana 8' alone and in combination.

The Eckteile [8] are played with the Flûte traversière 4' of the Récit, the upbeat lines with the strings Gambe 16' and Viola di Gamba 4' of the Hauptwerk. The carrousel music of the same work shows the Prokatklang, thanks to the Plein jeu 2' in the Récit.

The Hohlflöte 8' of the Hauptwerk accompanies the French horn with solo gestures [9] and the Rankett 16' of the Rückpositiv opens [10]. The aforementioned presents a challenge in the form of acoustic distances (console-Fernwerk 40m). The use of the swell pedal of the Fernwerk in [10] emulates the movement of the bellows of an accordion. This voice entwines the horn melody. The Trompette 8' of the Hauptwerk sounds as a fixed star in [11]. From the firmament of the church (Fernwerk) shines the formation of Vox humana 8', Quinte 2^{2/3} and Octave 2' as a tremu-

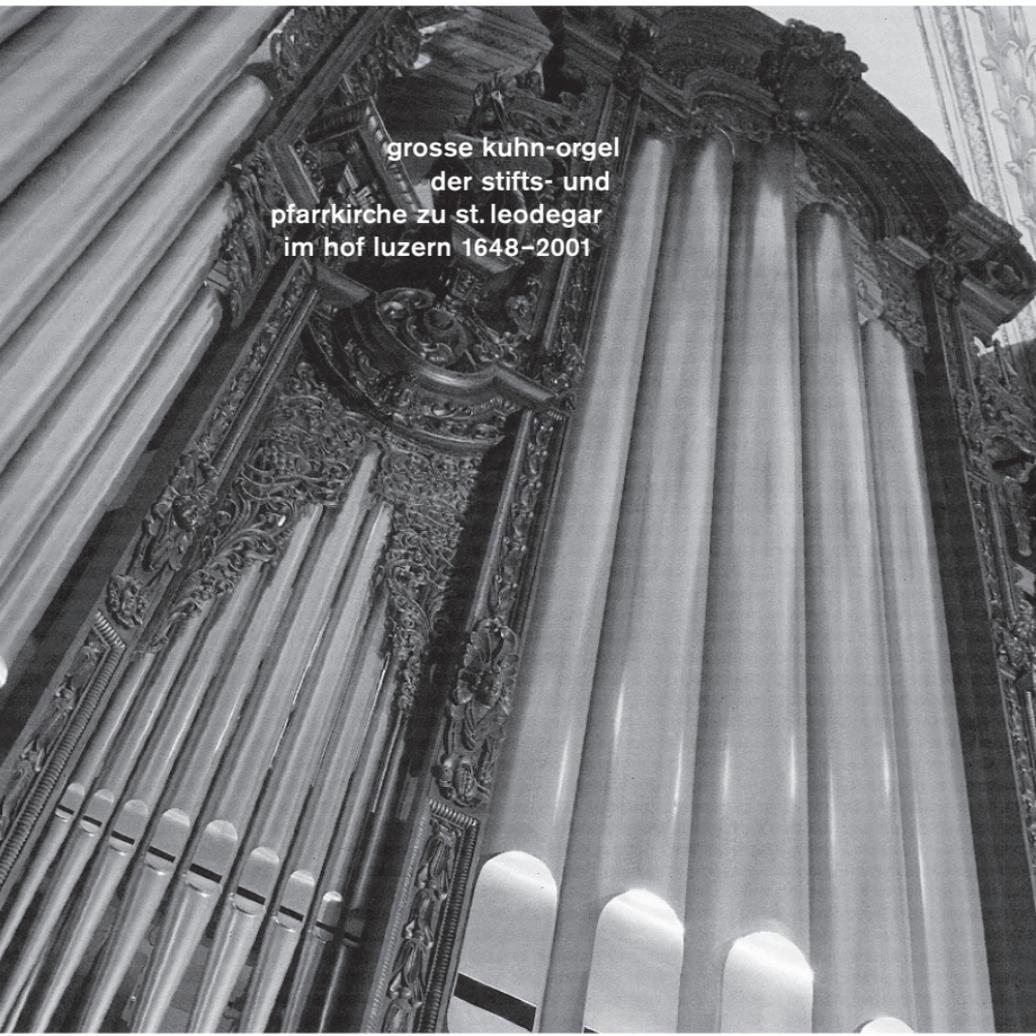
lous plane and the Bourdon 16' with the Salicional 8' of the Récit disappear into the night!

Dark, pulsing, heavy bass rhythms [12], the terrifying Principal 32' sounds out, fittingly composed for the mighty Hoforgel.

Thrown together in short scenes, lyric passages are interspersed with dramatic outbursts after [13]; flute stops are heard here, in the style of the German Romantic.

Again the free-reed, invented in Germany, are heard, commanded, in the interludes, by the Trompete 8' of the Hauptwerk. The prayer ends in the Himmelskabinett of the Hofkirche, a sound chamber (Fernwerk) built in 1862 in the attic of the Collegiate Church in Lucerne.

Used in this recording were a Tascam DAT machine, two Sanken microphones, supported by Mic Amp of Marke Pawel Acoustics in Kirchberg, canton St. Gallen. The French horn player played at the height of the Hauptwerk labien, sitting above the organist, between the console and the Rückpositiv. According to the intentions of the musicians, the position of the horn bell was changed. As if it were a concert performance, the clicking of the organ stops could not be prevented in uncut sections, but enabling the musical line to be preserved.

A black and white photograph of a large, ornate organ. The organ features several tall, fluted columns with decorative capitals. The pipes are arranged in a dense, vertical pattern, with some pipes having dark bands near their bases. The entire organ is set within a highly decorative, carved wooden frame. The lighting is dramatic, highlighting the textures and details of the wood and metal.

grosse kuhn-orgel
der stifts- und
pfarrkirche zu st. leodegar
im hof luzern 1648-2001

erinnerungen an francesco raselli 1948–1983

Für Francesco hatte die Musik einen verinnerlichten Stellenwert; anders als für viele andere Musiker! Sobald Francesco musizierte, ging es ihm nicht um Karriere oder Geld, sondern vielmehr um den Augenblick und die Freude an der Musik. Die glückliche Verbindung von Beseeltheit und Verstand war hörbar, fühlbar. Mit Sinn für gedankliche Zusammenhänge eines Werkes, erfüllte Francesco seine Aufgabe über das solistische Brillieren hinaus bis hin zu den kleinsten, scheinbar unwesentlichen Begleitaufgaben. Sein geschmeidiges Spiel, der Glanz und die Wärme seines Klanges waren unverwechselbar und er beherrschte sein Instrument mit einer natürlichen Leichtigkeit.

Im Unterricht legte Francesco grossen Wert auf die musikalische Qualität sowie eine menschliche Beziehung. Vor 23 Jahren lernte ich Francesco Raselli kennen. Nach dreijährigem Hornunterricht bei Kurt Hanke in Bern nahm ich, auf Anraten von Hermann Baumann, ab Herbst 1979 den Unterricht bei Francesco Raselli auf. Seine positive Ausstrahlung, die nötige Strenge und Konsequenz, nicht nur in Belangen des Unterrichts, waren für meine Entwicklung von grosser Bedeutung. In durchdachten Lektionen, logisch aufgebaut, eignete ich mir die richtige Luftführung an; jeder Ton muss mit der nötigen Stütze geblasen werden!

Nebst seiner Unterrichtsarbeit interessierte sich Francesco auch an meiner persönlichen Entwicklung, wie das folgende Beispiel aufzeigt: Ich war einmal während des Unterrichts sehr zerstreut. Francesco musste das aufgefallen sein, weshalb er mich anhielt und fragte: «Lukas, was hast du, warum kannst du dich nicht richtig konzentrieren?» Ich sagte ihm, dass ich in der Schule mit dem Französisch meine liebe Mühe hätte und mich diese Gedanken stark beschäftigten. Francesco dazu: «In den nächsten Lektionen bringst du dein Französischheft und ich frage dich nach jeder Stunde noch ein paar Französischwörter ab!»

Lukas Christinat

in memory of francesco raselli 1948–1983

Music for Francesco Raselli held a special place in his heart, very different from other musicians. As soon as he started playing he was not concerned about his career or money, but the important thing was the moment of joy and happiness that playing gave him. The connection of feeling and understanding was very apparent when he played. The contents of a work, and the form occupied him more than just the brilliance, right to the smallest detail. His smooth, warm brilliant horn playing was unmistakable, and the command of his instrument complete.

While teaching it was important for Francesco Raselli to build up a good human relationship to his pupils, and to work on musicianship. I got to know Francesco Raselli 23 years ago. After three years of horn lesson with Kurt Hanke in Bern, I was recommended by Hermann Baumann to study with Francesco Raselli. I started in 1979. His teaching was characterised by giving the necessary discipline and «positive attitude» from which I greatly benefited. Through his logically built up lessons, I really learnt now to breath correctly.

Apart from my horn lessons, Francesco was also very interested in my personal development. At one lesson I was very unconcentrated, and he asked me why? I said that I had difficulties at school with French. So he said that I should bring my french book to my lesson, and he would ask me some words.

die grosse hoforgel (V/84)

wurde 1972–1977 umgebaut, restauriert und vergrössert durch Orgelbau Kuhn AG Männedorf. Die 5945 Pfeifen verteilen sich auf 84 Register (Klangfarben) und sind auf Schleifladen (Fernwerk: Kegelladen) wie folgt in fünf Manualwerke und das Pedal gegliedert: Rückpositiv (12), Hauptwerk (16), Oberwerk (12), Récit (14), Fernwerk (13), Pedal (17). Die Spieltraktur ist mechanisch (Fernwerk: elektrische Steuerung der Ventile der originalen Kegelladen) und die prozessorgesteuerten Koppeln sind elektrisch. Zur Registrierspeicherung dient ein elektronischer Setzer (1999) mit unbeschränkter Speicherkapazität (Diskettenlaufwerk). Im Fernwerk integriert steht die weltweit einzige, bekannte Regenmaschine (Blech-Holztrommel mit Metallkugeln), 1862 durch Friedrich Haas erbaut, original erhalten. In der heutigen Hoforgel wurden 20 Register aus dem Bestand Johann Geissler (Orgelmacher aus Salzburg 1648) verwendet; 36 Register sind aus dem Bestand Friedrich Haas 1862, Orgelbauer aus Kleinlaufenburg-Basel, später Luzern: damit sind 2/3 der Register aus historischen Beständen. Das Hauptgehäuse und die Schnitzereien 1648 stammen von Niklaus Geissler Luzern. Das Gehäuse des Rückpositives wurde 1977 rekonstruiert. Gemessen an ihrem Alter (1648) steht im Orgelprospekt die grösste (10 Meter) und schwerste (383 kg) Orgelpfeife.

Die drei durchschlagenden Zungenregister von Friedrich Haas 1862 erbaut, wurden im Jahre 2001 restauriert und in die Tonhalle (Fernwerk) eingebaut. Es handelt sich dabei um romantische Klangfarben, die dem Harmonium oder der Handorgel ähnlich sind. Die kunsthandwerkliche Güte dieses Pfeifenmaterials wird als einzigartig eingestuft: eine Kopie der durchschlagenden Zunge in der Thalwiler Haas-Orgel basiert auf dem Original der Luzerner Hoforgel.

**the great kuhn organ of the collegiate church
of st. leodegar in lucerne**

The Great Organ of St. Leodegar (V/84) was altered, restored and enlarged by Kuhn AG of Männedorf between 1972 and 1977.

The 5945 pipes are divided between 84 stops (tone colours), operating on slider windchests (Fernwerk: Kegelladen) and distributed between five manuals plus pedals: Rückpositiv (12),

Hauptwerk (16), Oberwerk (12), Récit (14), Fernwerk (13), Pedal (17).

The key action is mechanical (Fernwerk: electrical control of the valves of the original Kegelladen) and the computer-controlled couplers are electric. As registration memory there is an electronic combination system (1999) with unlimited capacity (computer disc system).

Integrated into the Fernwerk is the only known rain machine worldwide (metal/wood drum with metal balls), built by Friedrich

Haas in 1862 and in its original state. In the Great Organ of today, are 20 stops built by Johann Geissler (ogan builder, Salzburg, 1648), 36 stops by Friedrich Haas (organ builder, Kleinlaufenburg-

Basel, later Lucerne, 1862): therefore 2/3 of the stops are of historical origin. The main casing and wood-carving of 1648 originate from Niklaus Geissler (Lucerne). The casing of the Rückpositiv was reconstructed in 1977. In the organ façade stands the longest (10m) and heaviest (383kg) pipe, dating from 1648.

The three free-reed stops built by Friedrich Haas (1862) were restored in 2001 and built in the sound chamber of the Fernwerk.

These are romantic tone colours similar to the harmonium or accordion. The quality of workmanship of these pipes is deemed outstanding: a copy of the free-reed stop in the Haas organ of Thalwil is based on the original of the Great Organ of St. Leodegar.

lukas christinat

Lukas Christinat wurde 1965 als viertes Kind von Werner und Marietta Christinat-Jaussi in Burgdorf geboren, wo er auch seine Schulausbildung erhielt. Als Kind lernte Lukas Christinat zunächst Violine bei seiner Mutter, erst später Hornunterricht bei Kurt Hanke in Bern. 1980 und 1983 folgten Meisterkurse bei Hermann Baumann. Sein eigentliches Musikstudium begann er am Konservatorium Luzern bei Francesco Raselli. Nach dem frühen Tod seines Lehrers Francesco Raselli wurde er 1985 von Hermann Baumann aufgefordert, seine Studien bei ihm an der Folkwang-Musikhochschule in Essen fortzusetzen. 1987 kehrte Lukas Christinat in die Schweiz zurück und absolvierte seine Rekrutenschule im Schweizer Armeespiel. 1988 erlangte Lukas Christinat das Solistendiplom bei Jakob Hefti am Konservatorium Luzern. Schon während seiner Ausbildung erhielt er Preise und Auszeichnungen, 1986 Förderungspreis der Friedl Wald Stiftung und 1988 den Edwin Fischer Gedenkpreis. Bald wirkte er in verschiedenen Orchestern, unter anderem im Tonhalle Orchester Zürich und im Luzerner Sinfonieorchester mit, und trat im In- und Ausland als Solist und Kammermusiker auf. Lukas Christinat spielt regelmäßig als erster Hornist im Zürcher Kammerorchester.

Konzerte als Solist mit dem Radio Sinfonieorchester Basel, der Camerata Zürich und dem Luzerner Sinfonieorchester. Im Mai 1985 Konzerttournee mit dem Hermann Baumann Hornquartett und dem Südwestfunk-Orchester Baden-Baden. Verschiedene Radio- und CD-Aufnahmen. Konzerte und Meisterkurse in Europa, China, Japan, Kanada und den USA. 1991 wurde Lukas Christinat auf Berufung Solohornist im Luzerner Sinfonieorchester. Kammermusikalische Tätigkeit im brassquintet.ch, mit dem Swiss Brass Consort und im Europäischen Hornsextett. Mitglied bei den Chamber Soloists Lucerne.

Lukas Christinat unterrichtet an der Musikschule Sarnen, ist Leiter der Horngruppe Obwalden und Initiator der Schweizerischen Horntage 1997, 1999 und 2001 in Obwalden. Seit Herbst 2000 ist Lukas Christinat Dozent für Horn an der Musikhochschule Luzern.

Lukas Christinat was born in Burgdorf, Switzerland, in 1965. He was the fourth child of Werner und Marietta Christinat-Jaussi. As a child he learnt the violin from his mother, and only later did he have horn lessons from Kurt Hanke in Bern. Between 1980 and 1983 he joined the master classes of Hermann Baumann. His actual studies began with Francesco Raselli at the Lucerne Conservatory. After Raselli's early death, Hermann Baumann invited him in 1985 to continue his studies with him at the Folkwang Conservatory in Essen, Germany. In 1987 Lukas Christinat returned to Switzerland. In 1988 he received his Soloist's diploma from Jakob Hefti in Lucerne. Still as a student he received prizes with distinction. In 1986 the Friedel Wald Scholarship and in 1988 the Edwin Fischer Memorial prize. Soon after that he was playing with various orchestras: the Lucerne Symphony Orchestra, the Tonhalle Orchestra Zurich. He was also appeared as chamber musician at home and abroad. He plays regularly with the Zurich Chamber Orchestra as first horn.

Lukas Christinat has also appeared as soloist with the Radio Symphony Orchestra Basel, the Camerata Zurich and the Lucerne Symphony Orchestra. In May 1988 he toured with the Hermann Baumann hornquartet and the South-German Radio Symphony Orchestra Baden-Baden. In 1991 Lukas Christinat was invited to join the Lucerne Symphony Orchestra as first horn. His chamber music activities include playing in various groups i.e. The Swiss Brass Quintet, The Swiss Brass Consort, The European Horn Sextet and the Chamber Soloists Lucerne.

Lukas Christinat also teaches in Sarnen and directs the horn group in Obwalden. He also founded the Swiss Horn Festival in 1997 in Obwalden. Since the autumn of 2000, Lukas Christinat is on the teaching staff of the Conservatory of Lucerne.

wolfgang sieber

Wolfgang Sieber (1954*) verdankt seine Ausbildung in Klavier, Orgel und Kirchenmusik u.a. Hans Vollenweider in Zürich, Jiri Reinberger in Prag, Gaston Litaize und Jean Langlais in Paris und Franz Lehrndorfer in München.

Siebers Schaffen als Solist und Begleiter, Korrepetitor und Partner umfasst klassische, ethnische und volkstümliche Bereiche & solche des Jazz; Programm-, Stil- und Besetzungskontraste bis in den Bereich der Konzeptimprovisation. Dreissig CD-Einspielungen wie auch Konzertaufträge führen Wolfgang Sieber gleichermassen nach Berlin wie ins KKL, nach Japan wie ins alpine Hinterland. Neben seiner Tätigkeit als Interpret und Komponist engagiert sich Sieber als Pädagoge mit Kindern und Jugendlichen sowie in der Konzertausbildungsklasse (Orgel) des SMPV, als Förderer junger Musiker, Initiant von Komponistenbegegnungen, Konzertzyklen und Promotionsveranstaltungen, als Anreger von Uraufführungswerken, als Juror, Prüfungsexperte und Orgelberater. Er war an verschiedenen Projekten der expo 02 beteiligt und ist regelmässig am TV zu sehen.

Als Kirchenmusiker der Stifts- und Pfarrkirche St. Leodegar im Hof Luzern öffnet sich Wolfgang Sieber ein breites musikalisches Wirkungsfeld; als Hof- und Stiftsorganist steht ihm eines der grössten sinfonischen Orgelinstrumente der Schweiz zur Verfügung.

For his education in piano, organ and church music Wolfgang Sieber (b. 1954) is indebted to, amongst others, Hans Vollenweider in Zurich, Jiri Reinberger in Prag, Gaston Litaize and Jean Langlais in Paris and Franz Lehrndorfer in Munich.

Sieber's activities as soloist and accompanist, Korrepetitor and partner embrace the fields of classical, ethnic, jazz and folk music as well as programme-, style- and ensemble-contrasts into the field of structured improvisation. With thirty CD recordings to date and frequent concert engagements, Wolfgang Sieber is equally as active in Berlin as in the Culture and Conference Centre in Lucerne, and in Japan as in the Alpine valleys. Besides his work as performer and composer, Sieber is also active as a music teacher, educating both children and students of music, including the performance class for organ of the SMPV, and as organiser of many cultural events including composers' seminars, concert series, promotion events, as instigator of première performances, as adjudicator, examiner and organ advisor. He was involved in various projects at the expo 02 (National Exhibition 2002) and appears regularly on TV.

Through his position as church musician of the Collegiate Church of St. Leodegar in Lucerne, Wolfgang Sieber has been able to open a broad musical domain for himself, having at his disposal one of the largest symphonic instruments in Switzerland.

DANKESCHÖN

sylvia käslin

johannes amrein, propst kollegiatstift

st. leodegar luzern

yvonne raselli-rohrer

mirion glas

sally jo rüedi-lewell

jonathan nott

hermann baumann

EINEN SPEZIELLEN DANK

marietta & werner christinat-jaussi, burgdorf

remo caminada, zürich

fridolin von ah, von ah druck, sarnen

hanspeter wirz, sarnen

robert haag, haag engineering gmbh, bern

edwin fischer-stiftung, luzern

kulturförderung obwalden

midi music management gmbh, sachseln

HERMANN BAUMANN

Es war eine wunderbare Aufgabe für mich, Menschen wie Francesco Raselli im Unterricht und beim Konzertieren zu erleben. Nach 20 Jahren ist Lukas Christinat ein würdevoller Nachfolger nach Francesco's so frühem Tod.

Hermann Baumann

internationaler Solist

ehemaliger Professor an der Folkwang-Musikhochschule in Essen.

IN MEMORIAM

francesco raselli 1948–1983, sarnen

...für deinen einsatz im dienste der musik,
für deine art zu leben, zu musizieren,
für deine positive ausstrahlung
danke ich dir von herzen, lieber francesco!

lukas christinat, im august 2002, sarnen